



dareic'infos



Délégation académique aux relations européennes, internationales et à la coopération

n°15 – mai 2016



dossier **Chine**

Dareic'infos votre lien avec la Dareic

Tout au long de l'année, vous retrouverez dans cette lettre des actualités, des contacts et des témoignages académiques pour l'ouverture internationale de votre établissement, pour les projets de vos élèves et pour votre formation personnelle.

à la une... académique

18 – BOURGES
COLLEGE JEAN RENOIR



...projet **Zhong Guo** **2016/2017 !**

échanges à distance
séjours de collégiens
dans la province du Hunan
école associée de l'Unesco

Le collège Jean Renoir **membre des écoles associées de l'UNESCO** fait de l'éducation à la citoyenneté mondiale un axe incontournable dans la scolarité des jeunes. Le collège a la volonté de développer les activités internationales, pour s'ouvrir au monde, pour favoriser le développement des **valeurs de citoyenneté et de solidarité internationales**, notamment avec la Chine pour installer des **partenariats solides et durables** (avec l'établissement de *Changsha Foreign Language School Public* et avec l'établissement de *Shanghai Shiba Junior High School*).

En 2014-2015, le projet "Ouverture sur la Chine" (séjour en Chine avec 17 élèves de 3ème en avril 2015) a eu pour but d'initier les premiers contacts avec ce pays. En 2015-2016, dans le cadre du partenariat de coopération éducative signé entre l'académie Orléans-Tours et la province du Hunan, des contacts et des relations sont engagés avec un groupe scolaire de Changsha, par le professeur de Chinois et son homologue en Chine, professeure de Français. Une **correspondance et des communications** se mettent en place. Les élèves communiquent avec leurs camarades chinois par **voie postale**, mais aussi avec les **outils numériques**.

- ✓ Développement des compétences linguistiques.
- ✓ Ouverture culturelle et intellectuelle.

Sur ces bases, la possibilité d'un séjour en Chine prend tout son sens puisqu'il s'agit de renforcer les relations.

18 – BOURGES
LYCEE MARGUERITE
DE NAVARRE



**...à la découverte
de la Chine !**
voyage riche en émotions.
apprentissage du chinois et
de la culture chinoise

25 élèves actuellement en 6ème et en 5ème préparent depuis cette année un projet de séjour en Chine en octobre 2017. Ce projet international nécessite un engagement solide de chacun et une préparation longue sur les aspects suivants :

- ✓ Préparation au **rôle d'ambassadeurs**.
- ✓ Devenir des **citoyens du monde responsables**.
- ✓ S'impliquer dans la construction du projet par une participation active au service du groupe, vie en collectivité (**vivre ensemble**), participation, cohésion et solidarité étant des savoirs être indispensables à l'activité internationale proposée.

Il s'agit de renforcer le lien franco-chinois entre le collège Jean Renoir et l'établissement chinois du Hunan, et à terme accueillir de jeunes collégiens chinois à Bourges et créer les **conditions d'un appariement**.

+ infos. *Françoise Missa*, directrice adjointe SEGPA

<http://www.collegejeanrenoirbourges.fr>

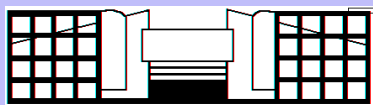
L'apprentissage du chinois est possible depuis 2009 au lycée Marguerite de Navarre. Les voyages en Chine organisés du 14 au 20 novembre 2012 et du 20 au 31 octobre 2015 avaient pour but de faire découvrir **le pays et sa culture** à 24 élèves de Première et Terminale de cette section, à travers la visite des villes de Beijing, XiAn, Hang Zhou, SuZhou et Shanghai.

Ces jeunes ont découvert avec admiration l'**architecture** ancienne de la Cité Interdite et l'impressionnante grande Muraille, mais aussi le **contraste** avec le quartier moderne de Pudong à Shanghai et ses gratte-ciel. Ils ont retrouvé le Stade Olympique, le célèbre Nid d'Oiseau, qu'ils avaient vu à la télévision en 2008. Ils ont aussi pris conscience du **problème de pollution** intense qu'entraînent la circulation automobile et les embouteillages dans les mégapoles, ou de la **coexistence de différentes religions ou ethnies** en visitant une mosquée à Xi An ... Ils ont apprécié la gastronomie variée de la table chinoise et le raffinement de la **cérémonie du thé**.

Mais c'est **en prenant part à la vie quotidienne** qu'ils ont le plus appris : ils ont accompagné les habitants dans leurs exercices physiques quotidiens dans les parcs, se sont essayés à la calligraphie, ont confectionné des raviolis et ont appris à marchander avant d'acheter. Ils ont aussi été très souvent photographiés par les Chinois séduits par leur teint clair ou leurs cheveux frisés. Leur plus grande surprise a été cependant d'entendre le guide leur révéler la tradition ancienne des pieds bandés qu'ils ignoraient jusque là.

Quelques mois après la fin du voyage, ils ont offert à leurs familles un **diaporama de leurs meilleures photos, un chant et une chorégraphie** de la chanson chinoise en vogue à l'époque. Mais la différence entre notre culture et la culture chinoise a été leur plus grande découverte, qu'ils partagent désormais avec leurs camarades et leurs accompagnateurs. Et la plus grande réussite de ce voyage est de voir certains

37 – JOUE-LES-TOURS
LYCEE JEAN MONNET



...30 lycéens découvrent la Chine!

partenariat lycée n°1 de la
zone de développement de
Wuhan
zone de coopération
décentralisée de la région
Centre-Val de Loire

d'entre eux **continuer l'apprentissage de la langue** lors de leurs études supérieures.

+ infos. **Francis Molard**, proviseur du lycée Marguerite de Navarre.
ce.0180006J@ac-orleans-tours.fr

Avril 2016. **30 élèves** accompagnés de deux professeurs du lycée Jean Monnet de Joué-les-Tours se rendent en Chine. La parole ... à **Jean-Claude Mansuy, Proviseur** : "Pour la sixième fois, notre professeure de chinois, Mme Bonneau Huang, fait découvrir son pays d'origine à ses élèves. Ce séjour est organisé habituellement tous les 2 ans ; il a une durée de 15 jours et empiète d'une semaine sur les vacances de prin-temps. Il est proposé aux **élèves qui apprennent le chinois 3^{ème} langue** en 1ère ou terminale, voire en seconde.

Deux destinations ont toujours été privilégiées : Pékin, capitale, ville incontournable (Imaginons les Chinois venir en France sans séjourner à Paris ?) où alternent des activités de travail (cours de chinois...) et des découvertes culturelles ... et **Wuhan**, capitale régionale du Hubei, ville de 10 millions d'habitants, située 1100 km au sud de Pékin au sein de laquelle nous avons développé **un partenariat avec le lycée n°1**, une opportunité de pénétrer dans un lycée chinois et d'être **hébergés quelques jours dans une famille chinoise**.

Cette fois-ci, le groupe a fait une escapade supplémentaire de 2 jours à **Changsha**, capitale de la région du Hunan, 300 km encore plus au sud. Cet accueil ponctuel au lycée n°1, déjà jumelé avec le Lycée en Forêt de Montargis, doit avant tout permettre de prendre un premier contact destiné à créer des liens durables avec un autre lycée de la ville. Cet enjeu est important car il s'inscrit dans la volonté académique de **développer la coopération avec la Chine et particulièrement avec le Hunan**, province partenaire de l'Académie Orléans-Tours et **zone de coopération décentralisée de la région Centre Val de Loire**.

Ce voyage a fait l'objet d'un long travail de préparation pédagogique. Par groupes, les élèves ont élaboré une fiche sur chaque site qui sera visité. L'emploi du temps est dense. Le lien n'est pas coupé avec la Touraine. Durant le séjour, **nos élèves ont joué les reporters**. Au cours de la quinzaine, ils ont rédigé cinq articles. Transmis en temps réel au journal "**La Nouvelle République**", ils paraîtront dans l'édition du lendemain. Au retour, chacun doit encore rédiger son **carnet de voyage** et préparer la **soirée de présentation aux parents**.

Une aventure exceptionnelle pour ces adolescents : ils ont eu l'envie de s'initier à **une langue nouvelle et exigeante** ; ils découvrent maintenant **la société et la culture** qui la sous-tend. En résumé, une aventure rare, captivante, qui demande une forte implication et qui est **facteur de motivation** pour la suite - la preuve : jamais un élève n'a interrompu cet enseignement facultatif l'année suivante -."

+ infos. **Jean-Claude Mansuy**, proviseur du lycée Jean Monnet.

37 –TOURS
LYCEE D'ESTHETIQUE
COSMETIQUE DE TOURAINE



**...séjour en Chine
pour étudiantes en
BTS MEPC !**
Métiers de l'Esthétique
Cosmétique Parfumerie

L'École d'Esthétique Cosmétique de Tours met un point d'honneur à apporter une **dimension internationale** aux futurs métiers de ses élèves. Cette initiative est mise en pratique depuis plus de 10 ans avec l'organisation chaque année pour ses étudiantes d'un **voyage pédagogique** en Asie.

La Chine est une destination phare pour cet établissement avec la visite des villes de Pékin, Shanghai et Hong Kong où les **étudiantes de 2^{ème} année de BTS** s'initient aux techniques esthétiques traditionnelles chinoises (épilations au fil, points de compression...).

Ce séjour permet aux étudiantes d'aller à la rencontre de leurs **homologues chinoises** de la "CMM Academy" de Hong Kong, des acteurs de leur domaine d'activité (la manager française d'un SPA à Pékin, le responsable d'un magasin Sephora à Shanghai) et finalement une occasion pour elles d'**échanger aussi en anglais sur leur profession**.

Outre la dimension professionnelle, les élèves découvrent au travers de cet échange une nouvelle culture, ses coutumes et ses traditions (**rencontre avec un maquilleur professionnel de l'Opéra de Pékin**) et pour cet établissement de tels partenariats sont l'occasion de renforcer les relations humaines nouées par les équipes pédagogiques françaises et chinoises.

L'organisation de ce voyage nécessite un budget conséquent d'autant plus qu'il est ouvert à toute élève désireuse de s'investir dans ce projet sans que l'aspect financier ne devienne un critère discriminatoire quant à son éventuelle participation. C'est pourquoi cet établissement mène chaque année diverses actions afin de collecter des fonds (maquillages enfants, prestations de soins au grand public...).

+ infos. **Philippe Morlighem**, directeur pédagogique du lycée.
<http://www.ecole-esthetique-touraine.com/>

37 - RICHELIEU
COLLEGE LE PUIITS
DE LA ROCHE



**...soutien de la
DREIC pour un
projet en Chine !**

Année scolaire 2015-2016, la DREIC (délégation aux relations européennes et internationales et à la coopération) au Ministère de l'Education Nationale a soutenu le projet franco-chinois du Collège Le Puits de la Roche à Richelieu.

L'accord de partenariat signé avec le collège Quiushi de la ville de Wuzhen-Tongxiang prévoit des activités d'échanges entre les élèves et le personnel enseignant et administratif. **La ville de Richelieu est jumelée avec la ville de Wuzhen-Tongxiang** en Chine et ce partenariat est aussi le fruit d'un partenariat communal. En septembre 2015, 10 élèves chinois du collège expérimental Qiushi de Tongxiang et de l'école Zhicai de Wuzhen furent accueillis au Collège de Richelieu ainsi que trois accompagnateurs.

Les collégiens chinois recevront les élèves français du 30 mai au 8 juin 2016, période pendant laquelle ils pourront assister à la journée internationale des enfants le 1er juin.

[+] <http://clg-le-puits-de-la-roche-richelieu.tice.ac-orleans-tours.fr>

37 –TOURS
COLLEGE et LYCEE
SAINT-GREGOIRE



**...la langue
chinoise**
pour comprendre la culture
et la civilisation !
séjour dans le Yunnan
institut Confucius

La langue chinoise est enseignée au collège et au lycée Saint Grégoire à Tours depuis plus de cinq ans. L'apprentissage du chinois, la langue la plus parlée au monde, est une nécessité pour qui veut comprendre **la civilisation et la culture chinoise**. En effet, comme toute langue, les subtilités du vocabulaire et les expressions idiomatiques reflètent **les traditions, les valeurs et les modes de pensée du peuple chinois**.

Maîtriser la langue chinoise est également un indéniable avantage pour tout jeune diplômé qui souhaiterait trouver un emploi dans ce pays à la croissance étonnante, acteur économique majeur du XXIème siècle.

Le collège et le lycée Saint Grégoire ont d'ailleurs eu l'honneur d'accueillir, le samedi 19 mars 2016, le passage des **certifications en langue chinoise (HSK)** organisé par **l'Institut Confucius**. Les plus de deux cents candidats qui ont foulé les couloirs de l'établissement ce matin-là montrent l'engouement croissant de la jeunesse pour la découverte linguistique et culturelle de ce grand pays. En mars 2015, les élèves de Saint Grégoire ont d'ailleurs eu la chance de le découvrir in vivo, lors d'un **séjour de quinze jours** dans la belle province du Yunnan en compagnie de leur professeur.

L'institution Saint Grégoire, toujours soucieuse non seulement de permettre à ses élèves de vivre des expériences intellectuelles originales mais aussi de les préparer au mieux, pragmatiquement, à leur vie future en les armant de multiples atouts, se réjouit donc de leur proposer cette **ouverture au monde asiatique**.

Ne s'inscrit-elle pas, d'ailleurs, dans les pas de ses pères fondateurs jésuites ou, pour le moins, dans les traces du père Matteo Ricci qui, à la fin de XVIème siècle, conduisait la mission des pères jésuites en Chine ?

+ infos. **Olivier Ribière**, adjoint de direction Collège et Lycée Saint-Grégoire.
<http://www.saint-gregoire.net/>

45 – MONTARGIS
LYCEE EN FORÊT



**...depuis l'ouverture
du Chinois en 2000,
quelle dynamique !**
conventions de partenariat
appariement
développement durable
mobilité individuelle
mobilité collective
échanges à distance

Après les **conventions de partenariat** avec les lycées de Hangzhou en 2002, de Shanghai en 2004 et de Changsha en 2008, et un **appariement** en 2015, **les échanges sont permanents** en Chine ou en France. Des liens nouveaux se tissent, en particulier dans **le Hunan** avec le lycée de Jishou comme avec l'université de Xiangtan. Les liens avec la **Région Centre-Val de Loire** et l'histoire commune **Chine-Montargis** renforcent les relations avec la province du Hunan en particulier. Cette histoire commune se concrétise toujours un peu plus : une place Deng Ziaoping et un musée à Montargis, mais aussi des élèves qui s'immergent dans une autre culture, comme l'ont fait les jeunes Chinois au début du 20ème siècle. C'est Charlotte qui part d'abord à Changsha dans la famille de Wenjing pour un an. Cette année, Wenjing est une brillante élève de 2de du Lycée en Forêt qui se destine à y passer un bac S. Féruée d'Arts, elle pense déjà aux Beaux Arts !

A sa place, en septembre 2016, ses parents accueilleront Corentin : élève du collège Henry Becquerel. Il a

étudié le chinois depuis la 6ème, déjà avec Mme Wang qui a ouvert la classe bilingue. Quel regard pétillant de joie, d'interrogation et d'impatience pour ce jeune garçon, passionné de voyages en entendant Wenjing lui raconter sa famille et son lycée de Changsha ! Nous devrions le retrouver en 1ère, en septembre 2017, épanoui et enrichi de cette superbe expérience en Chine. Pendant que nous préparons son départ, la télévision du Hunan est venue au lycée et à Montargis, intéressée par les actions en cours, en particulier dans le domaine du **Développement Durable**...

Le 29 avril 2016, 48 élèves de 2nde furent accueillis à Orléans au **BRGM** (Bureau de Recherche Géologique et Minière), et participent au projet **ATIM-Hunan** (ATténuation de l'Impact Minier), financé par la région Centre-Val de Loire, dont les partenaires chercheurs et industriels s'appliquent à trouver des méthodes efficaces de dépollution d'un site minier dans la province du Hunan, en Chine. La visite a débuté par une présentation du fonctionnement et des missions du BRGM par Sébastien Dupraz, responsable de l'Unité Biogéochimie Environnementale et Qualité de l'Eau... Ensuite, Jean-François Brunet, chercheur au BRGM a exposé aux élèves le problème environnemental mondial n°1 des mines abandonnées : le drainage minier acide. Les déchets de l'extraction des métaux lourds, déposés à côté des zones d'extraction, polluent les sols et les cours d'eau. Le BRGM travaille à l'étude de ces pollutions et surtout à la dépollution des sites abandonnés. L'une des méthodes utilise des bactéries... La matinée s'est terminée par un exposé en anglais du **parcours d'étude d'une étudiante chinoise**, Xiaorui LI, qui fait actuellement un stage de 3 mois au BRGM d'Orléans. Cette étudiante travaille dans le cadre du projet ATIM-Hunan... L'après-midi, les élèves ont visité différents laboratoires du BRGM. Chaque chercheur a présenté son projet ou son travail avec beaucoup d'enthousiasme et un niveau scientifique accessible à tous. Ainsi les élèves ont perçu les enjeux de l'amélioration des techniques de géothermie très basse énergie utilisée en maison individuelle, avec Maha Chalhoub... Le chercheur Patrick D'Hugues nous fait prendre conscience de notre impact sur l'environnement et de l'utilité du recyclage. Un smartphone représente un traitement de plusieurs milliers de tonnes de roches pour extraire les métaux qu'il contient !

A la suite de ces visites, Fabienne Battaglia-Brunet, chercheuse au BRGM et coordinatrice du projet ATIM-Hunan, nous raconte le voyage dans la province du Hunan au mois de novembre 2015, qui a permis de faire les différents relevés. Nous avons hâte d'en connaître les résultats.

+ infos. **Patricia Condracq**, proviseure du Lycée en Forêt, et **Cécile Mamert**, professeur de SVT

<http://www.lycee-en-foret.fr/>

Le projet atim-hunan en quelques mots :

<http://www.poledream.org/2015/09/11/atim-hunan-financement-d-un-projet-d-etude-d-impacts-et-de-depollution-de-sites-miniers-chinois>

45 – ORLEANS
COLLEGE JEAN ROSTAND



**...coopération
franco-chinoise**
avec un collège bilangue de
la province du Hunan !
coopération franco-chinoise
échanges à distance

Le projet de coopération franco-chinois du Collège Jean Rostand avec le collège bilangue de Yueyang dans le nord de la Province du Hunan se met en place depuis plusieurs mois par des **échanges à distance** ... En effet, la préparation du voyage en Chine prévu en avril 2017 avec la classe de 4ème et quelques élèves de l'atelier Chine a donné lieu depuis 2 ans à un ensemble d'activités. Six actes ont été définis et mis en place :

1- Ouverture culturelle : connaissance de l'autre passant par la connaissance de soi à travers une sensibilisation aux arts martiaux (maîtrise/écoute de son corps), la création artistique (réalisation de masques peints de l'opéra chinois) et l'ouverture à d'autres religions (en particulier découverte et visites de temples bouddhistes et d'autres religions en France et en Chine).

2- Approfondissement de la langue et culture chinoises mais aussi de la langue française à partir de la réalisation d'un cahier voyageur qui aura été travaillé en amont dans le cadre d'un EPI sur le thème de Marco Polo et à partir d'ateliers d'écriture avec un écrivain.

3- Coopération : coopérer, c'est écouter l'autre, le comprendre dans sa différence, l'accepter pour construire avec lui. La préparation du voyage et en particulier la recherche de financement nous demandent de participer à des projets coopératifs : animation autour d'un défilé du nouvel an chinois au centre ville, organisation d'un vide-grenier dans le quartier et préparation d'un spectacle qui sera joué en Chine.

4- Sensibilisation développement durable à travers le site de Zhang Jiajie en péril dans la province du Hunan (décor du film *Avatar*) et aux masques de l'opéra patrimoine immatériel. Création d'un dragon à partir de matériaux de récupération au sein d'un atelier Chine hebdomadaire en 2017 avec une artiste plasticienne.

5- Respect de la laïcité : à travers la sensibilisation aux religions du monde et au vivre ensemble avec des personnes de différentes religions, avec la découverte des lieux de culte de sa ville et à l'esplanade des religions à Bussy-Saint-Georges et la visite de lieux de culte en Chine (temples bouddhiste, taoïste et mosquée).

6- Découverte de l'entreprise en allant prospecter les entreprises pour la demande de Mécénat.

L'ensemble de ces activités permet aux élèves de donner sens à leur apprentissage mais aussi de cultiver leur curiosité et leur ouverture. Une équipe de 10 personnes participent à la réalisation de ces activités avec le soutien d'associations franco-chinoises et le partenariat de Centraider et l'Unesco (l'établissement étant label UNESCO). Plus précisément, c'est avec le collège bilangue de Yueyang dans le nord de la Province du Hunan que nous coopérons. Nous préparons un accord de partenariat. Les collègues de Yueyang souhaitent venir en octobre 2016 avec quelques élèves. De notre côté, nous programmons une visite en avril 2017.

+ infos. *Véronique Poisson*, enseignante coordonnatrice du projet.

<http://clg-rostand-orleans.tice.ac-orleans-tours.fr/>

45 – ORLEANS
LYCEE JEAN ZAY



...mobilité professionnelle

Un stage en entreprise
en Chine !

A Orléans, au lycée Jean Zay, Ophélie Ménigault est étudiante en 2ème année de BTSCI et diplômée du baccalauréat Science et Technologie du Management et de la Gestion... Elle a commencé à apprendre les **bases de la langue chinoise** au lycée Bernard Palissy à Gien pendant un an puis, par la suite, elle a pris des cours avec une Chinoise... Cette année scolaire, sa professeure est retournée en Chine, Ophélie a donc continué à apprendre seule, avec des livres de chinois, en regardant CCTV-4 et en écoutant de la musique chinoise... L'année dernière, Ophélie a effectué son **stage professionnel de BTS** dans la province du Zhejiang à Ningbo... Témoignage...

"Je suis arrivée en Chine le 27 avril et je suis rentrée le 5 juillet 2015. L'entreprise de stage s'appelle Ningbo Jinsheng Import & Export.Co; LTD. C'est une entreprise chinoise qui exporte du tissu africain essentiellement dans les pays d'Afrique. En entreprise, les salariés chinois me parlaient dans leur langue, sauf si vraiment on ne se comprenaient pas, on utilisait alors l'anglais. J'ai pu apprendre tout le vocabulaire commercial chinois et réaliser mes missions de prospection sans problème. Une dizaine de salariés apprenaient le français comme certains de leurs clients parlent cette langue. Ils m'avaient donc proposé d'assister au cours pour qu'ils puissent avoir la vraie phonétique comme leur professeur est chinoise ! Au niveau des activités, je n'ai pas eu le temps de faire du tourisme, cependant, j'ai quand même pu visiter une usine de textile chinoise dans la ville de Shaoxing, située près de Ningbo, ainsi que visiter la ville de Hangzhou.

J'ai eu l'occasion de travailler dans le salon de thé de la famille de mon tuteur de stage (sans rémunération), j'ai donc pu apprendre la cérémonie du thé et ainsi goûter différentes saveurs de thé chinois. J'ai aussi assisté à un salon consacré au thé toujours. Je suis allée dans des musées, des galeries d'art chinoises et je m'étais inscrite dans une salle de sport pour une durée d'un mois. Ce stage m'a permis d'en apprendre davantage sur la culture chinoise et le mode de vie. Je n'ai pas du tout regretté mon voyage, les Chinois sont vraiment très accueillants, veulent tout faire pour nous mettre à l'aise et nous montrer leur pays. J'ai pu voir beaucoup de choses grâce à la famille chinoise qui m'a hébergée, beaucoup plus que si j'avais fait le choix de rester dans un appartement seule.

Je conseille donc vraiment à tous ceux qui souhaitent partir en Chine pour effectuer un stage de trouver une famille car c'est une véritable aide. Concernant le stage dans une entreprise chinoise, c'est vrai que si l'on parle chinois c'est mieux. Mon tuteur de stage m'a dit qu'il acceptait que d'autres étudiants puissent venir faire leur stage dans l'entreprise mais, à condition qu'ils apprennent le chinois et qu'ils soient intéressés par la culture chinoise. Les seuls points négatifs que j'ai pu rencontrer en Chine sont : la pollution, le ciel bleu de la France en

été me manquait vraiment... Ainsi que la circulation, il faut vraiment être prudent car, qu'on soit un étranger ou non, les conducteurs ne font pas du tout attention ! Grâce à ce stage je suis sûre aujourd'hui, de faire un métier qui me permettra d'être lié à ce pays."

+ infos. **Ophélie Ménigault**, étudiante BTSCI, lycée Jean Zay, Orléans.

<http://www.lyceejeanzay.fr/>

infos

COOPERATION EDUCATIVE entre l'académie d'Orléans-Tours et la Chine PARTENARIATS ETABLIS DANS L'ACADEMIE...

18. CHER

Collège Jean Renoir (Bourges) // **Changsha Foreign Language School** (province / Hunan)

Lycée Ste Marie St Dominique (niveau BTS) (Bourges) // **université de Wenzao** (Taiwan)

Lycée Ste Marie St Dominique (niveau BTS) (Bourges) // **université de Chongqing** (province / Sichuan)

28. EURE ET LOIR

Lycée St Pierre St Paul (Dreux) // **Chongqing Foreign Langue School** (province / Sichuan)

37. INDRE ET LOIRE

Lycée Jean Monnet (Joué-les-Tours) // **Lycée n°1 de la zone de développement de Wuhan** (province / Hubei)

Lycée d'Esthétique Cosmétique de Touraine (Tours) // **Ecole Monita Group limited à Hong Kong** (Hong Kong)

41. LOIR ET CHER

Collège Le Prieuré (Sambin) // **collège Wenlan de Hangzhou** (province / Zhejiang)

Lycée catholique de Pontlevoy (Pontlevoy) // **collège Wenlan de Hangzhou** (province / Zhejiang)

45. LOIRET

Collège Le Grand Clos (Montargis) // **Zhuzhou Foreign Language Shifeng School** (province / Hunan)

Collège Henri Becquerel (Ste-Geneviève-des-Bois) // **Zhuzhou Hetang Foreign Language School** (province/Hunan)

Lycée en Forêt (Montargis) // **lycée N°1 de Changsha** (province / Hunan)

Lycée en Forêt (Montargis) // **lycée annexe de l'université normal de Shanghai** (Shanghai)

Lycée en Forêt (Montargis) // **lycée N°14 de Hangzhou** (province / Zhejiang)

Collège Jean Rostand (Orléans) // **Yueyang Huaxia Bilingual School** (province / Hunan)

Lycée Saint-Charles (Orléans) // **lycée Aurora à Shanghai** (Shanghai)

Lycée Saint-Charles (Orléans) // **lycée public de Ningbo** (province / Zhejiang)

Lycée Saint-Charles (Orléans) // **Wise school** (Hong Kong)

Projets AINT - ACTIONS INTERNATIONALES AVEC LA CHINE DANS LA REGION CENTRE VAL DE LOIRE...

37. INDRE ET LOIRE

Lycée Jean Monnet (Joué-les-Tours) // AINT 2011 "Pekin, Wuhan, Shanghai"

Lycée d'Esthétique de Touraine (Tours) // AINT 2011

41. LOIR ET CHER

Lycée Sainte-Marie (Blois) // AINT 2011

45. LOIRET

Lycée en Forêt (Montargis) // AINT 2011 "Pekin, Changsha"

Lycée en Forêt (Montargis) // AINT 2015 "Pekin, Changsha"

MOBILITES COLLECTIVES DE L'ACADEMIE ORLEANS-TOURS EN CHINE...

18. CHER

Collège Jean Renoir (Bourges) // 2015 (17 élèves)
Lycée Marguerite de Navarre (Bourges) // 2012 (18 élèves), 2014 (24 élèves)
Lycée Ste Marie St Dominique (Bourges) // 2014 (18 élèves)

28. EURE ET LOIR

Lycée St Pierre St Paul (Dreux) // 2015 (26 élèves)

37. INDRE ET LOIRE

Lycée Jean Monnet (Joué-les-Tours) // 2012 (32 élèves), 2014 (28 élèves), 2015 (17 élèves), 2016 (30 élèves)
Lycée d'Esthétique de Touraine (Tours) // 2011 (9 élèves), 2012 (25 élèves), 2013 (14 élèves), 2014 (24 élèves), 2015 (37 élèves)
Lycée Saint-Grégoire (Tours) // 2010 (9 élèves), 2012 (12 élèves), 2015 (11 élèves)

41. LOIR ET CHER

Lycée Notre-Dame des Aydes (Blois) // 2016 (20 élèves)
Lycée Sainte-Marie (Blois) // 2011 (20 élèves)
Lycée catholique de Pontlevoy (Pontlevoy) et **Collège Le Prieuré** (Sambin) // 2010 (22 élèves), 2012 (20 élèves), 2015 (20 élèves)

45. LOIRET

lycée en Forêt (Montargis) // 2010 (26 élèves), 2012 (33 élèves), 2015 (50 élèves)
Lycée Saint-Charles (Orléans) // 2012 (20 élèves), 2014 (19 élèves), 2015 (18 élèves)

MOBILITES INDIVIDUELLES D'ELEVES DE L'ACADEMIE ORLEANS-TOURS EN CHINE...

45. LOIRET

Lycée en Forêt (Montargis) // mobilité individuelle d'une année scolaire (2014-2015) d'une élève du lycée en Forêt de Montargis scolarisée au lycée de **Changsha** (province / Hunan)

Lycée Saint-Charles (Orléans) // mobilité individuelle de deux mois (été 2013) d'une élève du lycée Saint Charles à Orléans scolarisée dans un institut d'enseignement du chinois pour étranger.

MOBILITES ENTRANTES DANS L'ACADEMIE ORLEANS-TOURS - PROGRAMME DES VOLONTAIRES CHINOIS ET DES ASSISTANTS DE LANGUE CHINOIS... 2015-2016

28. EURE ET LOIR

Collège Hélène Boucher (Chartres) // Che Chuankun
Collège Victor Hugo (Chartres) // Che Chuankun
Lycée Fulbert (Chartres) // Che Chuankun

45. LOIRET

Collège Henri Becquerel (Montargis) // Yuan Wenji
Collège Le Grand Clos (Montargis) // Yuan Wenji
Lycée en Forêt (Montargis) // Yuan Wenji
Collège Jean Rostand (Orléans) // Xing Ying
Lycée Saint-Charles (Orléans) // Xing Ying

langue

Dictionnaires français – chinois (et traductions en ligne)

[+] http://www.lexilogos.com/chinois_langue_dictionnaires.htm

Dictionnaires français - mongol : http://www.lexilogos.com/mongol_dictionnaire.htm

Dictionnaires français - tibétain : http://www.lexilogos.com/tibetain_dictionnaire.htm

les bons plans... franco-chinois !

...déclaration d'intention de coopération scolaire



entre l'académie Orléans-Tours et la province chinoise du Hunan.

Le mercredi 5 novembre 2014, Madame le Recteur et le Gouverneur de la province du Hunan ont signé une déclaration d'intention de coopération scolaire. Ce rapprochement permettra de favoriser les liens entre les élèves et les personnels de l'Education dans les deux régions, soutenir le développement conjoint de l'enseignement de la langue du partenaire et apporter à chacun une meilleure connaissance de la culture du partenaire. Il permettra également de faciliter la mise en place de partenariats entre établissements scolaires et la réalisation de projets d'échanges à distance.

[+] http://www.ac-orleans-tours.fr/fileadmin/user_upload/europe_international/fr-chine-declaration-Vchinoise.pdf (version chinoise)

[+] http://www.ac-orleans-tours.fr/fileadmin/user_upload/europe_international/fr-chine-declaration-Vfrancaise.pdf (version française)

PHOTO / Marie Reynier, Recteur, Chancelier des universités de l'académie Orléans-Tours et Du Jiahao, Gouverneur de la Province du Hunan.

...pour rechercher un établissement scolaire partenaire chinois



dans la province du Hunan.

Considérant la déclaration d'intention de coopération scolaire entre l'académie Orléans-Tours et la province du Hunan, la DAREIC (**D**élégation **A**cadémique aux **R**elations **E**uropéennes et **I**nternationales et à la **C**oopération) en lien avec l'**I**nspection **P**édagogique **R**égionale de **chinois** soutient et assiste le développement de ces projets de partenariat et d'échanges dans le domaine de l'éducation et de la culture.

Les établissements qui souhaiteraient établir un partenariat avec un établissement scolaire chinois dans le Hunan sont invités à retourner le formulaire ci-dessous à la Dareic.

[+] http://www.ac-orleans-tours.fr/fileadmin/user_upload/europe_international/fr-chine-recherche-partenariat.rtf

Suite à l'accord de coopération éducative que Madame le Recteur a signé avec le Gouverneur de la Province du Hunan en Chine le 5 novembre 2015, sept établissements de l'académie Orléans-Tours se sont adressés à la DAREIC pour une demande de partenaire scolaire... Des partenariats scolaires sont établis en collaboration avec le Service de Coopération et d'Action Culturelle - Institut Français de Chine à Wuhan et la représentante de la Région Centre dans le Hunan.

...la région Centre-Val de Loire



et les projets de solidarité internationale.

La Région Centre-Val de Loire soutient financièrement les projets de coopération décentralisée et de solidarité internationale portés par les associations, les collectivités locales et les établissements publics (collèges et lycée par exemple) de la région Centre-Val de Loire. Le soutien régional est apporté aux projets visant à contribuer à la construction d'un monde plus solidaire et au développement équilibré et durable. La dotation financière peut se faire à hauteur de 7600 euros maximum, et 50 % du financement nécessaire au projet... Sur le site du Conseil Régional de la Région "Centre-Val de

Loire", les différents règlements et formulaires à compléter, et le calendrier des dépôts des dossiers :

[+] <http://www.regioncentre-valde Loire.fr/accueil/les-services-en-ligne/la-region-vous-aide/cooperation-internationale/solidarite-internationale.html>

L'éducation au développement et à la solidarité internationale fait partie intégrante des missions de l'Ecole de la République puisqu'elle participe de fait pleinement à l'éducation à la citoyenneté des jeunes. La Coopération éducative internationale sur le site internet de la Dareic Orléans-Tours :

[+] http://www.ac-orleans-tours.fr/arts_et_culture_international_innovation/europe_et_international/cooperation_educative_internationale/
contact : Pascale Berthault, chargée de mission pour les projets de coopération éducative internationale. Permanence Dareic le vendredi de 9h à 11h - 02.38.79.42.55

...la région Centre-Val de Loire



et la coopération internationale avec la Chine et la province du Hunan.

Depuis 1981, la province du Hunan en Chine (1991) est en partenariat privilégié avec la région "Centre-Val de Loire".

Cette coopération s'articule autour de trois axes d'intervention : (1) Coopération de société civile à société civile, (2) Ingénierie de formation, et (3) Développement économique.

Des coopérations éducatives permettent des échanges de savoir-faire dans le domaine de l'hôtellerie et de la gastronomie (partenariat entre l'Hôtel Huatian et le Lycée hôtelier de Blois, par exemple).

[+] <http://www.regioncentre-valde Loire.fr/accueil/ma-region-et-moi/une-chance-pour-tous/cooperation-internationale.html>

...CENTRAIDER, coopération et solidarité internationale en Région Centre - Val de Loire



Coopération avec la province du Hunan.

En région "Centre-Val de Loire", un environnement favorable au déploiement d'actions de coopération et de solidarité internationale est développé, notamment en fédérant et en accompagnant les acteurs régionaux via l'association "**Centraider**".

"**Centraider**" est un réseau régional au service des acteurs de la coopération et de la solidarité internationale basés en région Centre. La **Coopération de société civile à société civile** se construit aujourd'hui avec le développement de partenariats entre établissements scolaires de la région. Un partenariat entre le lycée en forêt de Montargis et le lycée n°1 de Changsha a été signé en 2008, et régulièrement, des échanges scolaires, culturels et pédagogiques ont lieu entre les lycéens sinophones de Montargis et les lycéens francophones de Changsha.

Second axe de coopération, la **promotion de la francophonie** dans la province du Hunan, auprès du public francophone et francophile : organisation d'activités mensuelles, interventions d'artistes français, cinéma...

Et enfin, troisième axe de cette coopération : l'animation des **jumelages entre les communes** de la région Centre - Val de Loire et du Hunan : Angé et la ville touristique de FengHuang, Chinon et la région du Xiangxi...

[+] <http://www.centraider.org/acteurs-de-la-cooperation-en-region-centre/projets/1228-cooperation-avec-la-province-du-hunan.html>

...l'enseignement du français dans la province du Hunan.



L'enseignement d'une seconde langue étrangère dans le Hunan est de plus en plus proposé dans les établissements du secondaire (et parfois en école primaire), malgré le fait que la 2^{de} langue n'est en général pas comptabilisée pour les examens (l'étude d'une seconde langue est optionnelle). La LV1 proposée est en général l'anglais.

Cependant, le Ministère de l'Education chinois a annoncé la mise en place d'une réforme d'ici 2018/2019 qui permettra aux élèves de choisir leur LV1. A ce jour, voici les chiffres de l'enseignement du français dans le Hunan, en école primaire et dans le secondaire...

[+] http://www.ac-orleans-tours.fr/fileadmin/user_upload/europe_international/fr-chine-enseignement-francais.pdf

Etude réalisée en octobre 2014, par Estelle Lacadée, représentante de la Région Centre-Val de Loire au Hunan, et l'attachée pédagogique du Consulat de France à Wuhan.

...ORLEANS.



Partenariat et coopération avec la ville de Yangzhou !

Les bases d'un véritable partenariat ont été établies entre les villes d'Orléans et de Yangzhou, ville de 4,5 millions (2003) d'habitants au centre de la province du Jiangsu en Chine. Ces premiers accord de coopération ont été signés en novembre 2015 par Olivier Carré, député-maire d'Orléans, et Zhu Minyang, maire de Yangzhou. A la suite de cet accord, le conseil municipal d'Orléans a voté un mémorandum portant sur « *l'établissement des relations d'échange amical et de coopération urbaine* » avec Yangzhou... Ce projet d'accord envisage de favoriser le développement des voyages d'études pour les lycéens, collégiens et écoliers, et de mettre en place des activités dans la tradition de la Chine (Nouvel An chinois par exemple) en partenariat avec les associations, les établissements scolaires et les étudiants chinois sur le campus d'Orléans.

[+] <http://www.orleans-agglo.fr/1462/partenariat-avec-yangzhou.htm>

Les établissements d'Orléans sont invités à se rapprocher de la DAREIC pour demander un partenaire à Yangzhou.

[+] dareic@ac-orleans-tours.fr

...MONTARGIS.



Amitié Chine Montargis, une association loi 1901 !

Crée en 2001, l'association "Amitié Chine Montargis" s'est donnée pour but d'entretenir et de développer les liens culturels que les Montargois ont initiés au début du vingtième siècle en recevant de jeunes intellectuels chinois venus travailler et étudier dans la capitale du Gatinais et qui allaient devenir l'élite des créateurs de la Chine nouvelle. L'association s'efforce de favoriser l'accueil des touristes Chinois dans le département et la région, elle organise des voyages annuels en Chine pour ses membres ainsi que des échanges entre lycéens chinois et français.

[+] <http://www.chinemontargis.fr/doc/fr/lassociation.php>

[+] <https://www.facebook.com/amitie.chinemontargis.1?fref=photo>

Sur le site internet de l'académie Orléans-Tours, deux liens sur l'histoire des relations entre l'agglomération de Montargis et la Chine:

- Un article du quotidien Le Monde "Montargis, berceau de la Chine nouvelle", paru le 10 septembre 2006.

[+] http://www.ac-orleans-tours.fr/fileadmin/user_upload/europe_international/fr-chine-article2006.doc

[+] http://www.ac-orleans-tours.fr/fileadmin/user_upload/europe_international/fr-chine-guide.pdf

- Un guide publié dans les deux langues pour un "circuit chinois" à travers les rues de Montargis.

[+] http://www.ac-orleans-tours.fr/fileadmin/user_upload/europe_international/fr-chine-guide.pdf

[+] http://www.ac-orleans-tours.fr/fileadmin/user_upload/europe_international/fr-chine-guide.pdf

...dialogue de haut niveau sur les échanges humains entre la République française et la République populaire de Chine



Liberté • Égalité • Fraternité
RÉPUBLIQUE FRANÇAISE

La constitution du dialogue de haut niveau sur les échanges humains est une volonté de la République française et de la République populaire de Chine. En mars 2014, lors de la visite d'Etat en France de M. Xi Jinping, Président de la République populaire de Chine, les deux Chefs d'Etat sont convenus de resserrer les liens entre les peuples français et chinois, en encourageant les échanges humains. En cette année forte en symboles qui marque le cinquantième anniversaire de l'établissement des relations diplomatiques entre la République française et la République populaire de Chine, les deux chefs d'Etat ont décidé d'instaurer un dialogue de haut niveau sur les échanges humains, afin de renforcer la compréhension mutuelle entre les peuples français et chinois et de favoriser les coopérations, notamment dans les domaines de l'éducation et de la culture...

[+] http://www.ac-orleans-tours.fr/fileadmin/user_upload/europe_international/fr-chine-dialogue.pdf

...une assistante de chinois dans l'académie Orléans-Tours

Depuis l'année scolaire 2015-2016, et pour la première fois, une assistante de chinois est nommée dans l'académie Orléans-Tours. Elle est affectée pour l'année 2015-2016 auprès des équipes de trois établissements scolaires du département du Cher : le collège Louis Armand à Saint-Doulchard, le collège Jean Renoir à Bourges,

et le lycée Marguerite de Navarre à Bourges.
La nomination d'un assistant dans l'académie Orléans-Tours est renouvelée pour l'année scolaire 2016-2017.

[+] <http://interlangues.ac-orleans-tours.fr/assistants/>

...le CIEP



et les échanges d'assistants entre la France et la Chine

Le Centre international d'études pédagogiques (CIEP) et la China Education Association for International Exchange (CEAIE), représentés par leur secrétaire général MM. Jacques Martinat (CIEP) et Sheng Jianxue (CEAIE), ont signé jeudi 18 septembre 2014 un mémorandum sur l'échange d'assistants de langue entre la France et la Chine. Grâce à cet accord, 17 assistants français seront envoyés pour la première fois en Chine en 2014-2015, tandis que la France accueille chaque année depuis 1998 environ 40 assistants de langue originaires de République populaire de Chine dont 1 dans l'académie Orléans-Tours en 2015-2016. La signature de cet accord s'est déroulée dans le cadre de la première réunion du Dialogue de haut niveau sur les échanges humains, présidé pour la France par M. Laurent Fabius, ministre des affaires étrangères et du développement international et, pour la partie chinoise, par la Vice premier ministre, Mme Liu Yandong.

[+] <http://www.ciep.fr/assistants-francais-a-letranger>

...accord de coopération linguistique entre la République française et la République populaire de Chine



Liberté • Égalité • Fraternité
RÉPUBLIQUE FRANÇAISE

Le décret n° 2015-1214 du 1er octobre 2015 porte publication de l'accord de coopération linguistique entre le Gouvernement de la République française et le Gouvernement de la République populaire de Chine, signé à Paris le 30 juin 2015. Les articles de ce décret présentent des mesures propres à favoriser les échanges et la coopération, entre autres, dans les domaines suivants : enseignement des langues dans les établissements scolaires (Art. 1), mobilité scolaire et universitaire (Art. 4), programme d'échange des assistants de langue (Art. 7), Echanges scolaires (Art. 9)...

Ce décret est signé, pour le Gouvernement de la République française par **Najat Vallaud-Belkacem**, Ministre de l'éducation nationale, de l'enseignement supérieur et de la recherche, et pour le Gouvernement de la République populaire de Chine par **Hao Ping** Vice-Ministre de l'éducation.

[+] <https://www.legifrance.gouv.fr/eli/decret/2015/10/1/MAEJ1521779D/jo>

...la langue chinoise dans l'académie Orléans-Tours

6 classes bilangues dans les collèges de l'académie depuis la rentrée 2014 !

Ouverture de 6 classes bilangues en collège à la rentrée 2014-2015:

- 18. CHER - Bourges - Collège Jean Renoir
- 18. CHER - Saint-Doulchard - Collège Louis Armand
- 37. INDRE ET LOIRE - Tours - Collège Pierre de Ronsard
- 45. LOIRET - Orléans - Collège Jean Rostand
- 45. LOIRET - Orléans - Collège Saint-Charles
- 45. LOIRET - Montargis - Collège du Grand Clos

La notion de "**classe bilangue**" apparaît pour la première fois officiellement dans la circulaire de préparation de la rentrée scolaire du 15 avril 2005, dans le cadre du "développement de l'enseignement de l'allemand" : « *Là où les élèves auront choisi l'allemand au cycle III, les inspecteurs d'académie veilleront à assurer la continuité de cet apprentissage dans la classe de sixième du collège de secteur. L'enseignement de l'anglais pourra alors être proposé dès la sixième à ces élèves germanistes par la formule de "classe bilangue". Elle peut être étendue aux élèves ayant choisi en primaire une langue à faible diffusion scolaire.* »

En collège, les classes bilangues favorisent l'apprentissage simultané de deux langues vivantes sur le cursus du collège afin de mener les élèves à un même niveau en classe de 3ème (B1) et effacer ainsi la distinction LV1/LV2.

[+] http://interlangues.ac-orleans-tours.fr/dans_lacademie/politique_academique_lve/sections_bilangues/

...apprendre le chinois !

↑↑↑↑ национален שפה 文化 شرقية

inalco

Institut national
des langues
et civilisations orientales

avec l'inalco, l'institut
national des langues et
civilisations orientales !

Une centaine de langues et civilisations sont enseignées à l'Inalco... C'est un établissement public à caractère scientifique, culturel et professionnel, il a pour vocation d'enseigner les langues de l'Europe Centrale et Orientale, de l'Asie, de l'Océanie, de l'Afrique et des populations de l'Amérique, ainsi que la géographie, l'histoire, les institutions, la vie politique, économique et sociale des pays concernés. Le chinois enseigné à l'Inalco est la langue moderne standard, fondée sur le mandarin de Pékin. Cette langue, qui a le statut de **langue nationale en Chine populaire**, à Taiwan, et Singapour, est parlée par plus d'un cinquième de la population mondiale ; le chinois est également l'une des six langues officielles utilisées à l'ONU. La formation du chinois dispensée à l'INALCO permet un **apprentissage de la langue orale comme de la langue écrite** (lecture et écriture des caractères chinois), et donne ainsi accès au monde chinois contemporain. L'enseignement de la langue est accompagné d'enseignements de civilisation (géographie, histoire, études littéraires et artistiques, philosophie, sociologie, anthropologie...). Le cursus de licence inclut également à partir de la 2ème année une formation en **chinois classique** (en chinois wényán), langue littéraire héritée de l'antiquité, dont l'usage écrit perdura dans l'administration, les belles lettres, les textes historiques, philosophiques et scientifiques jusqu'au début du 20ème siècle, et dont la connaissance de base est indispensable à la compréhension de la langue soutenue contemporaine (en chinois shūmìanyǔ). Une **initiation au cantonais** est proposée en option en 3ème année de licence.

[+] <http://www.inalco.fr/langue/chinois>

...les vacances scolaires et les jours fériés en Chine.

[+] http://www.jours-feries.com/country/Chine-Republique-Populaire-de_40.htm

...les sites chinois du patrimoine mondial Unesco

[+] <http://whc.unesco.org/fr/etatsparties/cn>

...Arte, le dessous des cartes "Chine, lendemains de croissance", "la Chine change", "Chine, l'empire éclaté"...

[+] <http://ddc.arte.tv/recherche?search=chine>

...France Diplomatie conseils aux voyageurs

Le site du ministère des affaires étrangères :

[+] <http://www.diplomatie.gouv.fr/fr/conseils-aux-voyageurs/conseils-par-pays/chine/>

...le clavier d'ordinateur en chinois.

Pour écrire avec les caractères chinois...

[+] <http://www.lexilogos.com/clavier/zhongwen.php>

les associations franco-chinoises dans l'académie !

36. INDRE

Chateauroux // ASSOCIATION FRANCE-CHINE DE L'INDRE

33, rue Chandelièvre - 36000 Chateauroux - [+] francechine36@hotmail.fr

37. INDRE ET LOIRE

Tours // FRANCE CHINE TOURAINE

Centre des halles - Place Gastou Pailhou - 37000 Tours - [+] francechine37@orange.fr

45. LOIRET

Montargis // AMITIES CHINE-MONTARGIS

3bis, rue Emile Zola - 45200 Montargis - [+] <http://www.chinemontargis.fr/> [+] chinemontargis@gmail.com

les villes jumelées de l'académie !

18. CHER

Vierzon // *Dong Xi Wu* (province de Fujian) depuis 1996.

37. INDRE ET LOIRE

Chinon // *Région du Xiangsi* (province du Hunan) partenariat depuis 2010

37. INDRE ET LOIRE

Tours // *Luoyang* (province du Henan) depuis 1982.

Richelieu // *Wuzhen* (province du Zhejiang) depuis 2014.

41. LOIR-ET-CHER

Angé // *FengHuang - Phénix* (province du Hunan) depuis 2009.

45. LOIRET

Orléans // *Yangzhou* (province du Jiangsu) depuis 2015.

bibliographie

LITTÉRATURE

Famille (Pa Kin), 1931.

Pousse-Pousse (Lao She), 1936.

Gens de Pékin (Lao She), 1982.

Pavillon de femmes (Pearl Buck), 1963.

Fils de dragon (Pearl Buck), 1969.

La Mère (Pearl Buck), 1971.

La Terre chinoise (Pearl Buck), 1974.

La montagne de l'âme (Gao Xingjian), 1990.

Au bord de l'eau (Shi Nai-an), 1997.

L'Impératrice de Chine (Yutang Lin), 1998.

Le Dit de Tianyi (François Cheng), prix Femina 1998.

L'éternité n'est pas de trop (François Cheng), 2003.

Le sorgho rouge (Ya-Ding), 2001.

La joueuse de go (Sa Shan), prix Goncourt des lycéens 2001.

Balzac et la Petite Tailleuse chinoise (Dai Sijie), 2002.

Le complexe de Di (Dai Sijie), 2003 - prix Femina.

Les Treize Pas (Mo Yan), 2004.

La dure loi du Karma (Mo Yan), 2010.

Grenouilles (Mo Yan), 2012 - Prix Nobel de Littérature 2012.

Le clan des chiqueurs de paille (Mo Yan), 2016

Le clan du Sorgho Rouge (Mo Yan), 2016

Le Livre du thé (Kakuzô Okakura), 2006.

Fleur de neige (Lisa See), 2007.

Le palanquin des larmes (Chow Ching Lie), 2008.

Le dernier loup (Jiang Rong), 2009.

Tigres et dragons (Wang Dulu), 2009.

Brothers (Yu Hua), 2010.

Un beau jour de printemps (Yiyun Li), 2010.

Les courants fourbes du lac Tai (Qiu Xiaolong), 2011.

Mémoires d'une dame de cour dans la Cité interdite (Yi Jin - Dong Qiang), 2012

Baguettes chinoises (Xinran - Prune Cornet), 2012.

DOCUMENTS

Chine (Yann Layma), La Martinière, 2003.
 Chine, un continent... et au-delà ? (Pierre Gentelle), Documentation Franç., 2001.
 Confucius. Des mots en action (Danielle Elisseeff), Gallimard, 2003.
 Géopolitique de la Chine (Jean-François Dufour), Complexe, 1999.
 Histoire de la pensée chinoise (Anne Cheng), Points Essais, Seuil, 2002.
 La Chine au XXème siècle (Alain Roux), Armand Colin, 1999.
 La Chine envahit le Tibet 1949-1959 (Claude B.Levenson), Ed. Complexe, 1995.
 La Cité interdite des Fils du Ciel (G.Béguin - D.Morel), Gallimard, 1996.
 La Grande Muraille de Chine (Michel Jan), Payot, 2003.
 La pensée chinoise (Marcel Grenet), Albin Michel, 1999.
 L'art chinois (Christine Shimizu), Flammarion, 1996.
 Le livre des merveilles (Marco Polo), Larousse, édit. 2000.
 Le Monde chinois (Jacques Gernet), Armand Colin, 1999.
 Mao Tsé-Toung (Philip Short), Fayard, 2005.
 Marco Polo et la route de la soie (Jean-Pierre Drège), Gallimard, 1989.
 Nouvelle route de la soie (Lucette Boulnois), Autrement, 1992.
 Shanghai (Marie-Claire Bergère), Fayard, 2002.

GUIDES

Bibliothèque du voyageur à Pékin (Gallimard – 1997)
 Bibliothèque du voyageur en Chine (Gallimard – 2007)
 Cartoville Hong Kong (Gallimard – 2016)
 Cartoville Pékin (Gallimard – 2014)
 Cartoville Shanghai (Gallimard – 2015)
 Guide Bleu Chine du Sud-Ouest (Hachette – 2007)
 Guide Bleu Evasion " De Pékin à Hong Kong" (Hachette – 2007)
 Guide Bleu Evasion "Pékin et Shanghai" (Hachette – 2002)
 Guide du Routard Chine (Hachette – 2016)
 Guide du Routard Hong Kong (Hachette – 2016)
 Guide du Routard Shanghai (Hachette – 2016)
 Guide Lonely Planet Chine (Lonely Planet – 2016)
 Guide Vert Chine, Hong Kong (Michelin – 2016)
 Guide Voir Chine (Hachette – 2008)
 Guide Voir Chine (Hachette – 2014)
 Petit Futé Chine (Petit Futé – 2016)
 Petit Futé Chine du Sud (Petit Futé – 2015)
 Petit Futé Taiwan (Petit Futé – 2015)

QUE SAIS-JE?

Economie de la Chine - Bruno Cabrillac (PUF, 1997)
 Géographie de la Chine - Pierre Trolliet (PUF, 1993)
 Hong Kong - Jacques Dennis (PUF, 1996)
 La Chine ancienne - Jacques Gernet (PUF, 1995)
 La Chine impériale - Denys Lombard (PUF, 2001)
 La Chine moderne - Yves Chevrier (PUF, 1997)
 La Chine populaire - Jacques Guillermatz (PUF, 1982)
 La diaspora chinoise - Pierre Trolliet (PUF, 2000)
 La littérature chinoise moderne - Paul Bady (PUF, 1993)
 La littérature chinoise, ancienne et classique - André Levy (PUF, 1991)
 La philosophie chinoise - Max Kaltenmark (PUF, 1994)
 La politique extérieure de la Chine populaire - François Joyaux (PUF, 2015)
 Le droit chinois contemporain - Jingzhou Tao (PUF, 1991)
 Le Tibet - Claude B.Levenson (PUF, 2013)
 L'écriture chinoise - Viviane Alleton (PUF, 2002)

CARTES

Plan Pékin, 1/15 000 (IGN - 2007)
 Plan Hong Kong, 1/15 000 (IGN - 2007)
 Carte Chine, 1/4 000 000 (IGN - 2007)
 Carte Chine, Corée, Bouthan, 1/4 000 000 (Marco Polo - 2004)

REVUES

GEO - "La Chine éternelle" (n°397 - mars 2012)
 GEO - "La Tibet" (n°360 - février 2009)

GEO - "spécial Chine" (n°434 - avril 2015)
 GEO - "spécial Tibet" (n°421 - mars 2014)
 LA DOCUMENTATION PHOTOGRAPHIQUE "La Chine, puissance mondiale" (n°8108- 2015)
 LE MAGAZINE LITTERAIRE - "Confucius 2500 ans de sagesse" (n°491 - novembre 2009)
 LE MAGAZINE LITTERAIRE - "La Chine de Confucius à Gao Xingjian" (n°429 - mars 2004)
 LE UN - "Le grand casse-tête chinois" (n°91- 27 janvier 2016)
 L'HISTOIRE - " 1912-2012 : La Chine, d'un empire à l'autre" (collection n°57 - octobre 2012)
 L'HISTOIRE - " 2000 ans d'empire" (n°300 - juillet 2005)
 MANIERE DE VOIR - "Chine, état critique" (n°123 - juin 2012)
 MANIERE DE VOIR - "Jusqu'où ira la Chine" (n°85 - mars 2006)

contacts



Ambassade de Chine en France

[+] <http://www.amb-chine.fr/fra/>

Centre Culturel de Chine à Paris

[+] <http://www.ccc-paris.org/>

Club France Chine

[+] <http://www.clubfrancechine.org/fr>

Comité d'échanges franco-chinois Paris

[+] <http://www.cefc-paris.fr/>

Festival du Cinéma Chinois en France

[+] <http://www.festivalducinemachinois.com/>

Office National du Tourisme de Chine

[+] <http://www.otchine.com/>



Alliance Française Chine

[+] <http://www.afchine.org/>

Ambassade de France en Chine

[+] <http://www.ambafrance-cn.org/>

Consulat général de France à Hong Kong

[+] <http://www.consulfrance-hongkong.org/>

Consulat général de France à Shanghai

[+] <http://www.ambafrance-cn.org/-Consulat-Shanghai->

Consulat général de France à Wuhan

[+] <http://www.ambafrance-cn.org/-Consulat-Wuhan->

Ecole Française Internationale de Wuhan

[+] <http://efiw.org/>

Gouvernement de Wuhan

[+] <http://french.wh.gov.cn/publish/france/>

Hunan - Centre d'informations

[+] <http://hunan.china.org.cn/french/>

Institut Français de Chine

[+] <http://www.institutfrancais-chine.com/>

Le Quotidien du Peuple (FR)

[+] <http://french.peopledaily.com.cn/>

Ministère de l'Education en Chine (EN)

[+] <http://www.moe.edu.cn/>

Université de Wuhan (EN)

[+] <http://en.whu.edu.cn/>

DAREIC ORLEANS-TOURS

Sylvie Raguer, déléguée académique DAREIC,
T 02.38.79.46.62 - Dareic@ac-orleans-tours.fr
Jean-Pierre Marcadier, chargé de mission « dareic' infos »